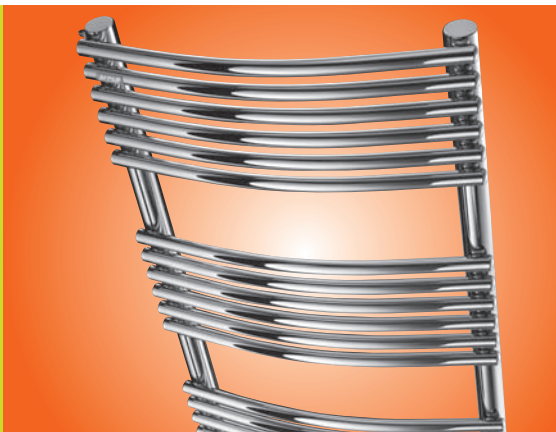
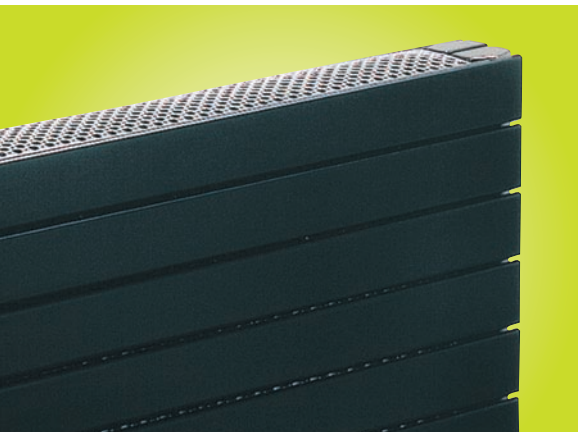


Z 2 2 5 2 0 - 0 1

ACOVA



NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTION FOR USE
GEBRUIKSAANWIJZING

Cadir 5



FR

FRANCAIS	<i>1</i>
ENGLISH	<i>21</i>
NEDERLANDS	<i>41</i>

1 Installation du radiateur	<i>4</i>
2 Installation du thermostat d'ambiance	<i>7</i>
3 Utilisation de votre radiateur avec le thermostat	<i>10</i>
4 Pour profiter au mieux de votre radiateur	<i>15</i>
5 Conseils d'entretien	<i>18</i>
6 En cas de non fonctionnement ou d'anomalies	<i>18</i>
7 Service Après Vente (SAV)	<i>19</i>
8 Garantie	<i>19</i>
9 Règlementation environnementale	<i>20</i>

Introduction

Madame, Monsieur

Nous vous remercions d'avoir choisi ce radiateur. Elaboré avec le plus grand soin selon notre charte qualité, nous vous en souhaitons une entière satisfaction.

Pour profiter pleinement de toutes ses possibilités, nous vous invitons à lire attentivement cette notice et à la conserver à proximité de votre appareil.

Merci de votre confiance.

DEUX VERSIONS EXISTENT

– Radiateur électrique

– Radiateur mixte

Si votre radiateur est mixte, reportez vous au chapitre 4.2 de cette présente notice et à la notice de pose fournie avec les consoles de fixation murale.

MISE EN GARDE

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au dessus du sol.

MISE EN GARDE POUR L'UTILISATION DES APPAREILS CHROMÉS

Parmi les différents états de surface du radiateur, le chromage est celui qui transmet la plus forte sensation de chaleur au toucher. Il est conseillé de ne pas s'appuyer sur la façade de l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter tout risque de brûlures, notamment sur les finitions chromées.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

THERMOSTAT D'AMBIANCE PROGRAMMABLE À ÉMISSION INFRAROUGE

Votre radiateur est livré avec son dispositif de pilotage. Il permet à votre radiateur de réguler la température souhaitée grâce à son thermostat d'ambiance.

Il vous assurera un niveau de confort adapté à vos besoins grâce à ses 3 modes de fonctionnement **CONFORT, ECO, HORS GEL**.

Ces modes peuvent fonctionner **avec ou sans programmation journalière**.

Il vous permet d'utiliser à pleine puissance votre radiateur pendant une durée maximum de 4h grâce à son mode **MARCHE FORCEE**.

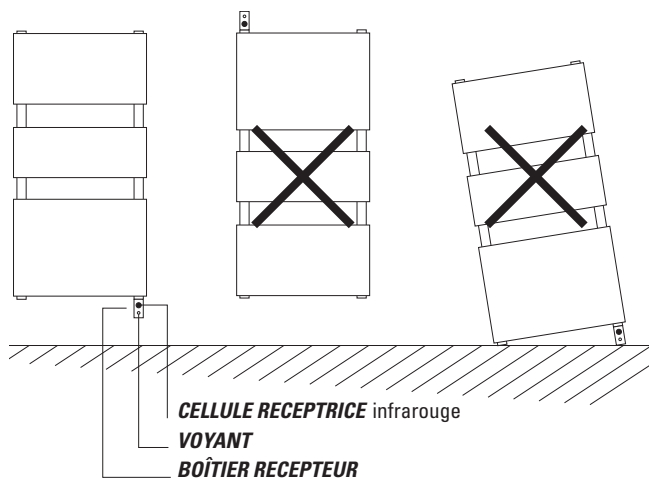


ATTENTION : Votre radiateur n'est pas compatible avec tout dispositif de commande autre que le thermostat d'ambiance fourni.

1 Installation du radiateur

1.1 EMBLACEMENT DU RADIATEUR

IMPORTANT: Cet appareil ne doit jamais être installé avec son boîtier en position haute. Le boîtier ne doit pas reposer sur le sol. Prévoyez tout simplement des cales lors de l'installation.



FR

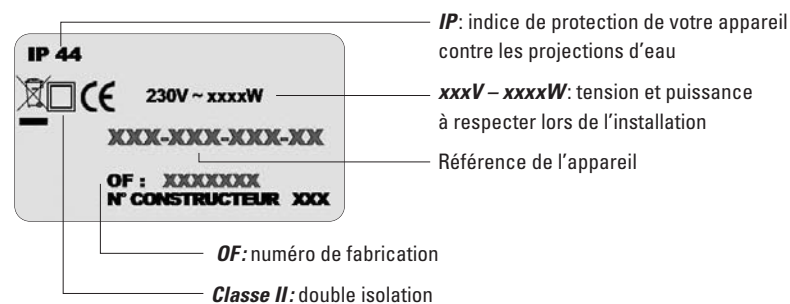
Pour profiter pleinement de votre appareil et pour votre plus grand confort, nous vous recommandons :

- _ De réaliser l'installation si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtres, portes...).
- _ De ne pas disposer tout objet (meubles, fauteuils,...) pouvant perturber l'émission ou la réception infrarouge.
- _ De positionner le bas du boîtier au minimum à 15 cm du sol.
- _ L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- _ D'utiliser des vis de fixation adaptées à la nature de votre mur.

1.2 RACCORDEMENT DU RADIATEUR

Les caractéristiques techniques de votre radiateur sont indiquées sur son étiquette signalétique disposée sur le côté, en partie basse.

Merci d'en prendre note préalablement à son installation.



Le raccordement au réseau électrique doit être effectué en respectant :

- _ La tension et la puissance indiquées sur cette étiquette
- _ Les couleurs conventionnelles (Marron : phase, Bleu ou Gris : neutre).

Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'une boîte de connexion qui devra être placée derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant. Dans une cuisine ou une salle de bains, la boîte de connexion sera placée au moins à 25 cm du sol.

CAS D'UN RADIATEUR MIXTE

Nous vous conseillons de brancher votre radiateur derrière un coupe-circuit afin de couper l'alimentation électrique en cas d'utilisation de ce dernier en chauffage central.

1.3 RÈGLES D'INSTALLATION DU RADIATEUR

INSTRUCTIONS POUR LA FRANCE (EN APPLICATION DE LA NORME NFC 15.100)

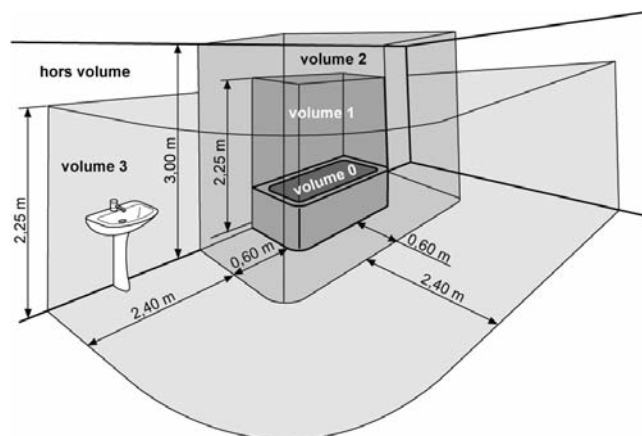
Au delà des règles prescrites dans cette notice, l'installation doit être conforme à la norme NFC 15.100 et aux règles de l'art.

Cet appareil est de classe II. Il est protégé contre les projections d'eau et peut être installé dans les volumes 2 et 3, sous réserve que les organes de régulation électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre. Il est rappelé qu'un dispositif de coupure omnipolaire conformément à la norme NFC 15.100 est obligatoire.

Dans une salle de bain ou de douche, veillez à protéger la ligne électrique par un dispositif différentiel haute sensibilité 30 mA.

FR

IMPORTANT: Le radiateur ne doit pas être soumis à une humidité ambiante intensive ou permanente (douche, piscine, etc.).



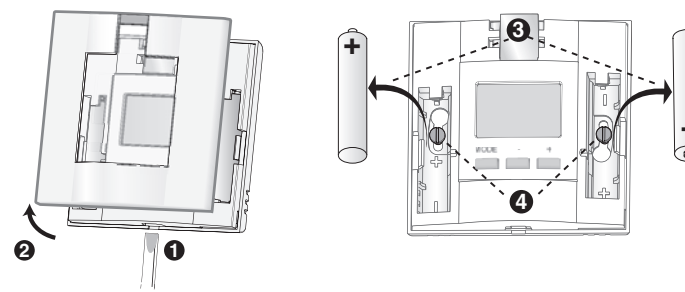
INSTRUCTIONS POUR LES AUTRES PAYS

L'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en œuvre.

2 Installation du thermostat d'ambiance

2.1 ACTIVATION ET REMPLACEMENT DES PILES

Ôtez le cadre de protection en vous aidant de l'encoche (voir 1 et 2 du schéma ci-dessous) et retirez la languette d'isolement des piles AAA, LR03 (fournies) puis repositionnez le cadre.



Ne laissez pas les piles usées séjourner dans l'appareil (la garantie ne couvre pas les dégradations dues à des piles ayant coulé).


Dès que le témoin d'usure des piles s'allume, vous disposez d'un mois environ pour changer les piles. Lors du changement des piles, vous avez environ 2 minutes pour installer les nouvelles piles, sans perdre le réglage de l'heure (le reste des informations demeure inchangé quelle que soit la durée).

Ne jamais utiliser de piles rechargeables.

Utilisez impérativement des piles alcalines.

Et pour le respect de l'environnement, veillez à recycler les piles usagées dans un container prévu à cet effet.

2.2 MISE À L'HEURE

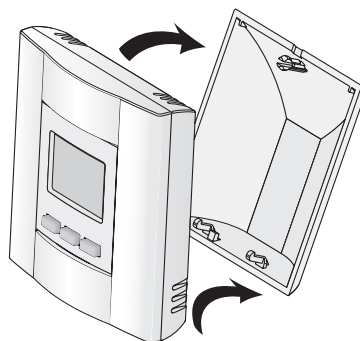
Appuyez 5 secondes sur MODE,  apparaît alors. Ajustez les heures par appuis sur les touches + ou -. Pour sélectionner les minutes, appuyez sur MODE, ajustez les minutes par appuis sur les touches + ou -.



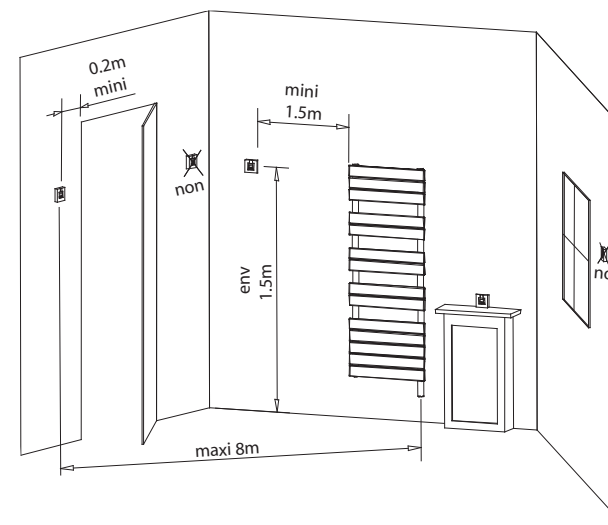
2.3 EMBLACEMENT DU THERMOSTAT D'AMBIANCE

Vous pouvez au choix positionner votre thermostat sur son socle (déjà installé sur le thermostat) ou le fixer sur un mur de la pièce. Pour cela, déclipsez le socle positionné à l'arrière puis suivez les étapes 1 à 4 du schéma de la page précédente pour accéder au passage de vis.

FR




Respectez les préconisations du schéma ci-contre pour l'emplacement du thermostat (sans obstacle des rayons infrarouges entre celui-ci et la cellule réceptrice de votre radiateur). Éloignez-le de plus de 1,5 m de toute source de chaleur (radiateur, lumière, etc.) ou de courant d'air (ventilation, fenêtre, etc...).



À NOTER : votre radiateur peut être privé des ordres du thermostat pour une raison quelconque (piles usées, émetteur masqué, etc.) et s'arrêtera alors de chauffer 20 minutes après la dernière information reçue. Le voyant rouge du radiateur clignotera tant que l'anomalie ne sera pas rectifiée (voir chapitre 1.1).













2.4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU THERMOSTAT

 Produit conforme aux exigences des directives CEE 89/336 (compatibilité électromagnétique) et CEE 73/23 modifiée CEE 93/68 (basse tension)

Alimentation	2 piles alcalines 1.5V LR03
Classe d'isolement	Classe III
Température de fonctionnement	0 à 40 °C
Dimensions sans le socle	80 x 80 x 23 mm
Dimensions avec le socle	80 x 80 x 38 mm
Indice de protection	IP30
Classe au feu	V0
Portée en champ libre	8 m
Angle d'émission	40 °

3 Utilisation de votre radiateur — avec le thermostat

3.1 PRÉSENTATION DES MODES DE FONCTIONNEMENT ET PICTOGRAMMES




-  **ARRÊT CHAUFFE** Le radiateur est en mode arrêt chauffage.
-  **CONFORT** C'est le mode à utiliser en cas d'occupation de la pièce.
-  **ÉCONOMIE (ECO)** C'est le mode à utiliser en cas d'inoccupation de la pièce. Il est conseillé en cas d'absence supérieure à 2 heures (température par défaut: 17,5°C)
-  **HORS GEL** C'est le mode à utiliser en cas d'absence prolongée. Il est conseillé au-delà de 24 heures (température par défaut: 5°C)
-  **PROGRAMMATION** (voir chapitres 3.4 et 3.5)
- À NOTER**  +  ou  ou 
le thermostat pilote votre radiateur selon votre programme journalier avec affichage du mode de la plage horaire en cours.
- ON** **MARCHE FORCÉE** (voir chapitre 3.6)
- À NOTER** **ON** +  ou  ou 
Le thermostat envoie un ordre de chauffe au radiateur.

Le passage d'un mode à l'autre se fait par appui sur **MODE**.

TÉMOIN D'USURE DES PILES

3.2 RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES DE CONSIGNE DES MODES (CONFORT, ÉCO ET HORS GEL)




Vous pouvez régler une à une les températures de consigne des 3 modes de fonctionnement (Confort, Eco, Hors gel).

Sélectionnez par appui sur **MODE** le pictogramme du mode que vous voulez régler ( ou  ou ). Le 1^{er} appui sur les touches + ou - vous permet de comparer la température de consigne à la température ambiante mesurée par le thermostat. Les appuis suivants vous permettent de modifier la température de consigne du mode sélectionné. Le picto °C se met alors à clignoter. Par appui sur **MODE** vous pouvez procéder au réglage suivant.

À NOTER: la température de consigne se distingue de la température ambiante par l'affichage du symbole °C

3.3 FONCTIONNEMENT SANS PROGRAMMATION JOURNALIÈRE

Vous souhaitez faire fonctionner votre radiateur à l'une des 3 températures définies précédemment pour les modes Confort, Eco ou Hors gel (voir chapitre 3.2).


Appuyez sur **MODE** jusqu'à l'affichage du mode correspondant à la température souhaitée ( ou  ou ).



3.4 DÉFINITION DU PROGRAMME JOURNALIER

Vous souhaitez définir le programme journalier qui pilotera le radiateur en mode programmation journalière (voir chapitre 3.5).

À NOTER: si vous ne le modifiez pas, le thermostat fonctionne par défaut avec le programme décrit ci-après. Le mode Programmation est quitté automatiquement après 45 secondes sans action. Il vous est conseillé de définir au préalable votre programme journalier avant d'entrer dans ce mode.

Appuyez simultanément 5 secondes sur les touches MODE et +,  se met alors à clignoter.

Réalisez votre programme en vous inspirant de l'exemple ci-dessous :

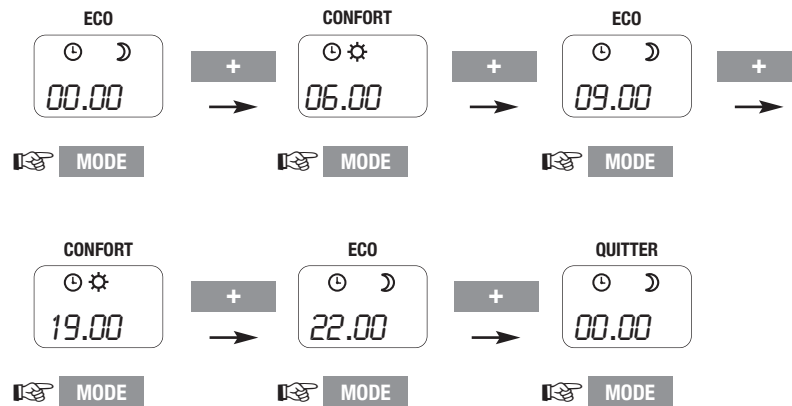
Exemple de programme :

Mode ECO	de	00h00	à	06h00
Mode CONFORT	de	06h00	à	09h00
Mode ECO	de	09h00	à	19h00
Mode CONFORT	de	19h00	à	22h00
Mode ECO	de	22h00	à	00h00

Par appui sur MODE, sélectionnez le mode de fonctionnement (dans notre cas Eco) de la plage horaire qui débute à 00h00. Puis passez à la plage horaire suivante (06h00) par appuis successifs sur + par pas de 15 minutes.

Suivez le schéma ci-dessous afin de terminer la programmation.

FR







VISUALISATION DU PROGRAMME JOURNALIER

Vous pouvez visualiser le programme qui pilote votre radiateur en mode automatique.

Appuyez simultanément 5 secondes sur MODE et -. La lecture des plages horaires du programme prédéfini se fait par appui sur les touches + ou -. Ce mode est quitté automatiquement après 45 secondes sans action ou par appui sur la touche MODE.

3.5 FONCTIONNEMENT AVEC PROGRAMMATION JOURNALIÈRE

Vous souhaitez que votre radiateur régule la température de votre pièce selon un programme journalier que vous avez défini précédemment.

Appuyez sur MODE jusqu'à l'apparition du picto , suivi du mode de fonctionnement (, , ) de la plage horaire en cours. Le radiateur passera alors automatiquement d'un mode à l'autre (CONFORT, ECO ou HORS GEL) suivant votre programmation.

DÉROGATION AU PROGRAMME JOURNALIER

Vous pouvez changer la consigne de la plage horaire en cours pour une durée fixe de 2h en appuyant sur + ou -. Le retour au programme journalier se fera ensuite automatiquement.

3.6 FONCTIONNEMENT EN MARCHÉ FORCÉE

Vous souhaitez que votre radiateur chauffe à pleine puissance pendant une durée maximum de 4 heures.

Appuyez sur MODE jusqu'à l'apparition du pictogramme **ON**. La durée est ajustable par pas de 15 minutes jusqu'à 4h par appuis sur les touches + ou -. L'affichage décompte la durée restante avant retour au programme journalier.

Pour stopper le mode MARCHE FORCEE, appuyez sur MODE.



Affichage lors d'une marche forcée d'1 h 30

3.7 AFFICHAGE ET ÉTALONNAGE DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez simultanément 5 secondes sur les touches + et - .

CHOIX DE L’AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE SUR VOTRE THERMOSTAT :

(**ON** clignote et **U** est fixe)

Par appui sur + , choisissez :

« 0 » pour l’affichage de la température ambiante

« 1 » pour l’affichage de la température de consigne



Affichage de la température ambiante en mode confort



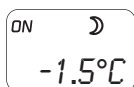
Affichage de la température de consigne en mode confort

FR

ÉTALONNAGE DE L’AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE :

(**ON** clignote et **U** est fixe)

À l’aide des touches + ou - , vous pouvez ajuster la température mesurée par le thermostat jusqu’à +/- 5°C en cas de décalage avec la température constatée dans la pièce. Ce mode est quitté automatiquement après 45 secondes sans action ou par appui sur la touche MODE.



Affichage lors d’un étalonnage de -1,5 ° C

4 Pour profiter au mieux — de votre radiateur

4.1 CAS D’UN RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE

Votre radiateur électrique est rempli d’un fluide hydractif et est prêt à l’emploi. Il est bouchonné et rempli en usine d’une huile minérale thermique haute performance. Ce fluide est inaltérable et ne nécessite aucun entretien particulier. Les réparations nécessitant l’ouverture des orifices ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d’huile. Lorsque l’appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l’élimination de l’huile.

Dès la mise en chauffe de l’appareil, vous constaterez des phénomènes différents de ceux générés par un chauffage électrique conventionnel :

- _ La résistance électrique réchauffe le fluide qui se met progressivement et de façon naturelle en circulation à l’intérieur du radiateur.
- _ Les propriétés d’inertie du fluide font que la température de surface du radiateur n’atteint un niveau optimal qu’au bout de 10 mn au minimum.
- _ C’est cette inertie qui à l’inverse garantit la constance et la durée de la chaleur émise, même lorsque la résistance n’est plus alimentée.
- _ Il est normal de constater que la partie supérieure du radiateur soit moins chaude que le reste du corps de chauffe. En effet, pour permettre la dilatation nécessaire du fluide lorsqu’il chauffe, le radiateur n’est pas totalement rempli. Le volume d’air se situant naturellement en partie haute, il est normal que certains éléments supérieurs paraissent moins chauds.

Les radiateurs sèche-serviettes électriques ou mixtes sont conçus pour être recouverts sans danger.

Pour garantir un fonctionnement efficace de votre appareil, il est toutefois recommandé de ne pas le couvrir entièrement. Du fait de l’élévation de température et grâce au coupe circuit interne, il peut dans ce cas interrompre son fonctionnement.

De plus, afin de préserver l’état de surface de votre radiateur, nous vous conseillons d’utiliser de préférence les accessoires prévus à cet effet : barre porte-serviettes, patères...

Renseignez vous auprès de votre installateur ou revendeur.

4.2 CAS D'UN RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES MIXTE

Votre radiateur mixte est destiné à être raccordé au circuit chauffage central. Il est livré non bouchonné et vide.

UTILISATION EN CHAUFFAGE CENTRAL :

Le thermostat doit être en position arrêt (⏻) et le robinet d'alimentation doit être ouvert pour laisser passer l'eau du chauffage central. Nous vous conseillons de couper l'alimentation électrique du radiateur grâce à un coupe circuit.

IMPORTANT : Cet appareil a été conçu pour être utilisé distinctement en mode chauffage central ou en mode électrique. Chaque utilisation requiert des dispositions particulières, spécifiques et précises. Une exploitation anormale peut entraîner la détérioration de la cartouche chauffante suite à des températures de fluide excessives, en particulier dans le cas d'une utilisation simultanée en mode électrique et chauffage central.

Tout usage inapproprié entraînera l'annulation de la garantie contractuelle.

FR

UTILISATION EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE :

A. S'assurer que l'appareil est correctement rempli d'eau en ouvrant le purgeur situé en partie haute. Le refermer si l'eau sort régulièrement (prévoir pour cette opération une éponge et un petit récipient). Si la pression n'est pas suffisante pour permettre la purge du corps de chauffe :

- _ Remplir le chauffage central d'eau jusqu' à la pression indiquée sur votre manomètre,
- _ Demander conseil à votre installateur chauffagiste,
- _ Prévenir la société d'exploitation (en chauffage collectif).

B. Fermer uniquement le robinet d'alimentation, ne jamais fermer le retour : cet orifice est nécessaire pour permettre l'expansion du fluide vers l'installation. La fermeture du retour peut entraîner la destruction du corps de chauffe suite à une pression excessive supérieure à la pression d'utilisation.

C. Pour la mise en marche, procéder comme pour un appareil sèche-serviettes électrique.

Pendant l'utilisation du radiateur sèche-serviettes mixte en « fonction électrique », si l'installation du chauffage central est pourvue d'une pompe de circulation indépendante de la chaudière, il est impératif de l'arrêter (risque de siphonner le corps de chauffe dans le cas d'une étanchéité imparfaite des raccords).

IMPORTANT : La mise sous tension de l'appareil doit s'effectuer uniquement si celui-ci est correctement rempli d'eau (sous risque d'annulation de la garantie).

Ce radiateur est équipé d'une cartouche chauffante possédant un coupe circuit intégré et un fusible. Son utilisation sans eau entraînera la détérioration définitive du fusible et par conséquent celle de la cartouche chauffante : cet incident, « non couvert par la garantie constructeur », nécessitera impérativement son échange. L'utilisation du radiateur partiellement rempli d'eau entraînera la coupure du coupe circuit thermique. Ce dernier maintiendra un fonctionnement alterné tant que le corps de chauffe n'est pas correctement rempli.

Si vous constatez que la partie électrique de votre sèche-serviettes est activée et que celui-ci ne chauffe plus malgré une demande du thermostat ou en marche forcée, procédez aux manœuvres suivantes :

- A.** Assurez-vous que votre radiateur est correctement rempli d'eau (voir « Utilisation en chauffage électrique, paragraphe A »)
- B.** Positionnez l'émetteur sur **ARRET CHAUFFAGE**, et arrêtez la fonction électrique pendant 30 à 60 minutes. Cette opération est nécessaire pour désamorcer la sécurité thermique.
- C.** Repositionnez l'émetteur sur la fonction **MODE** désirée.

5 Conseils d'entretien

Avant toute opération d'entretien, prenez soin d'arrêter l'appareil.

Le choix des meilleurs matériaux et la qualité du double traitement de surface protègent votre radiateur de la corrosion et des chocs.

Pour garantir par un entretien simple la longévité de votre appareil, nous vous recommandons de suivre les conseils suivants :

_ Pour l'entretien des parois extérieures du radiateur, ne pas utiliser de produit abrasif ou corrosif, utilisez de préférence de l'eau savonneuse tiède.

_ Pour le corps du boîtier de régulation, utilisez un chiffon sec (sans solvant).

En cas de vidange d'un modèle tout électrique, le fluide doit obligatoirement être déposé chez un collecteur d'huile usagée.

FR

6 En cas de non fonctionnement ou d'anomalies

En cas de non-fonctionnement de votre appareil, vous pouvez procéder vous-même aux vérifications suivantes, en vous assurant que :

_ Votre radiateur est convenablement connecté et alimenté (voir la notice fournie avec les consoles de fixation murale),

_ Le thermostat commande bien la mise en chauffe du radiateur

À NOTER : lorsque **ON** s'affiche, le thermostat envoie un ordre de chauffe au radiateur

PROBLÈMES	DIAGNOSTIC / SOLUTIONS
Rien n'apparaît sur l'écran	Pas d'alimentation. Changez les piles ou vérifiez leur polarité (Sens)
Le voyant rouge de la cellule receptrice du radiateur clignote (voir chapitre 1.1)	Le récepteur n'a pas reçu d'information depuis plus de vingt minutes. Vérifier l'état des piles et faites un test de transmission

_ Votre radiateur sèche-serviettes mixte est correctement rempli d'eau (voir chapitre 4.2).

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

7 Service Après Vente (SAV)

En cas de non fonctionnement ou besoin de pièces détachées, contactez votre installateur ou votre revendeur.

Au préalable, pour permettre la bonne compréhension et un traitement rapide du problème, assurez vous d'avoir bien relevé :

_ Les éléments figurant sur l'étiquette signalétique de l'appareil (voir chapitre 1.2),

_ La référence commerciale figurant sur votre facture d'achat datée.

8 Garantie

(VOIR CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE DANS LE PAYS CONCERNÉ)

Votre radiateur est conforme à la directive 89/336/CEE modifiée par la 92/31/CEE relative à la limitation des perturbations radioélectriques et aux normes européennes EN 60.335.1 / 60.335. 2.30 / 60.335.2.43.

Garantie spécifique aux radiateurs sèche-serviettes mixtes

La garantie de votre sèche-serviettes mixte ne s'applique que sous les réserves suivantes :

_ L'eau utilisée pour l'alimentation du circuit de chauffage ne doit être ni agressive ni corrosive.

_ L'installation ne doit pas comporter de traces de gaz dissous (O₂-CO₂),notamment en cas d'utilisation de matériaux perméables au gaz (plancher chauffant).

Pour cela, il est nécessaire d'assurer un dégazage efficace en amont du circulateur et la purge des points hauts de l'installation.

Cas d'annulation de la garantie

La garantie ne s'applique pas notamment dans les conditions d'installation ou d'utilisation suivantes :

- _ Mise en œuvre, installation ou entretien non conforme à la norme en vigueur du pays, aux règles de l'art et à la notice d'utilisation du constructeur.
- _ Utilisation du radiateur sèche-serviettes mixte non respectueuse des recommandations de la notice constructeur : mise en service simultanée du mode chauffage central et électrique, absence ou insuffisance d'eau dans le corps de chauffe, etc.

Pour toute autre question concernant la garantie, contactez votre installateur ou votre revendeur.

Les radiateurs et sèche-serviettes doivent être utilisés conformément à l'usage auxquels ils sont destinés et non comme console, chaise, jeu, échelle...

Les radiateurs et sèche-serviettes doivent être utilisés conformément à la notice d'utilisation et d'entretien fournie avec les appareils

Les précautions normales de la vie domestique doivent être prises pour éviter tout dommage aux personnes et notamment celle relative à la surveillance d'âge

9 Règlementation environnementale

ROHS: Conforme à la directive 2002/95/CE

DEEE: Conforme à la directive 2002/96/CE



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1	Installing the radiator	24
2	Installing the room thermostat	27
3	Using your radiator with the thermostat	30
4	Getting the most out of your radiator	35
5	Maintenance tips	38
6	Checks in the event of operating failure or anomalies	38
7	After-Sales Service	39
8	Guarantee	39
9	Environmental regulations	40

Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing this radiator. This product has been manufactured in accordance with our stringent quality requirements to give you total satisfaction.

To get the most out of your radiator, we advise you to read this information booklet carefully and keep it to hand.

Thank you for placing your trust in us.

THERE ARE TWO VERSIONS OF THE RADIATOR

EN

- _ Electric radiator
- _ Dual-energy radiator

For dual-energy radiators, please refer to section 4.2 of this document and the installation instructions supplied with the wall brackets.

WARNING

To avoid any danger for young children, it is recommended that this appliance be installed with the lowest heating rung at least 600 mm off the ground.

WARNING FOR USE OF CHROME-PLATED DEVICES

Of the various surface finishes found on the radiator, the chrome plating feels hottest to the touch.

It is recommended to avoid leaning against the appliance when it is in operation, particularly where there are chrome-plated finishes, to avoid any risk of burns.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced or untrained persons, unless they have received prior instruction or supervision in its operation by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PROGRAMMABLE INFRARED ROOM THERMOSTAT

Your radiator is supplied with its own control unit. The room thermostat allows your radiator to regulate ambient temperature to your desired setpoint.

With three operating modes - **COMFORT**, **ECO** and **ANTI-FROST** - the thermostat adapts to suit your needs. All three modes can be programmed

to operate to a preset daily cycle or **activated at any time as required**.

And the thermostat's **FULL POWER** mode lets you run your radiator at full power for up to 4 hours at a time.

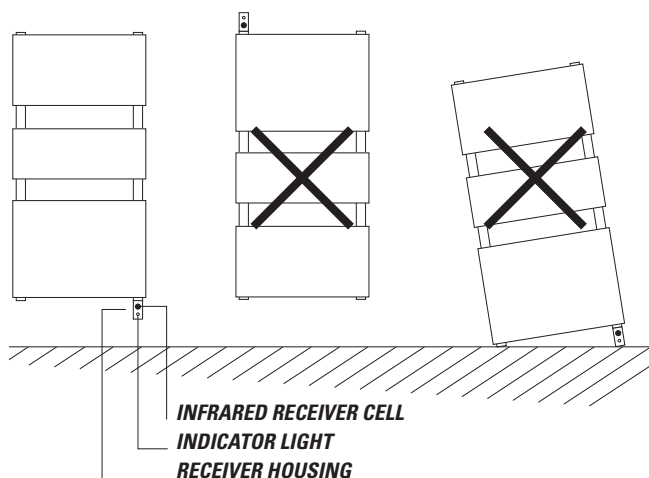


CAUTION: Your radiator is not compatible with any control unit other than the room thermostat supplied.

1 Installing the radiator

1.1 POSITIONING THE RADIATOR

NB : This radiator should never be installed with the control unit uppermost. Support the radiator on blocks during installation to prevent the control unit from touching the floor.



EN

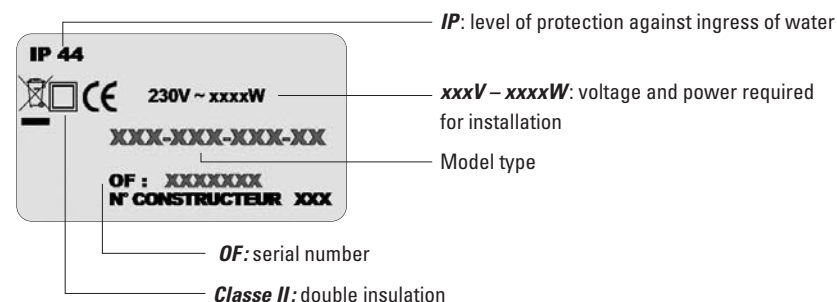
To gain the full benefit of your appliance and enjoy the highest standards of comfort we advise you to:

- _ Install the appliance near places of high heat loss (windows, doors, etc.) wherever possible
- _ Clear away any objects (furniture units, armchairs, etc) that may obstruct transmission or reception of the infrared signal
- _ Ensure that the bottom of the control unit is at least 15 cm off the ground.
- _ This appliance must not be installed underneath a plug socket
- _ Use fixing screws that are suitable for the type of wall.

1.2 CONNECTING THE RADIATOR

The technical specifications of your radiator are shown on the nameplate, which is positioned on the side of the radiator towards the bottom.

Please take note of these before installing the radiator.



Connection to the electrical supply must be done in accordance with:

- _ The voltage and power indicated on this label
- _ Conventional colour coding: Brown for live, Blue or Grey for neutral.

The flexible cord supplied is designed for connection to the electrical supply via a connection box placed behind the appliance, with no need for a plug.

In a kitchen or bathroom, the connection box should be placed at least 25 cm off the ground.

FOR DUAL-ENERGY RADIATORS:

You are advised to install a circuit breaker between your radiator and the electricity supply to disconnect it from the power when it is used with your central heating system.

1.3 RADIATOR INSTALLATION RESTRICTIONS

This appliance must be installed in accordance with applicable standards and good practice in the country concerned.

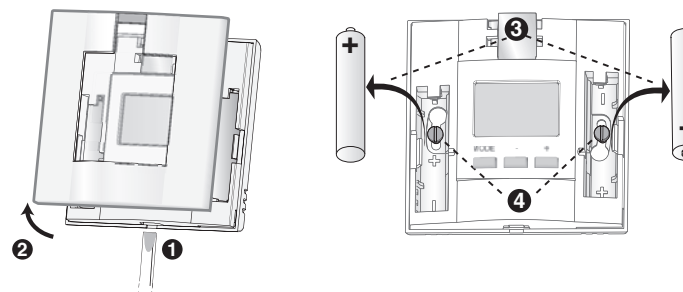
NB: The radiator must not be exposed to intensive or on-going ambient humidity (shower, swimming pool, etc.).

EN

2 Installing the room thermostat

2.1 INSERTING AND REPLACING THE BATTERIES

Remove the protective cover using the notch as shown (see 1 and 2 in the diagram opposite), and remove the insulation tab of the AAA/LR03 batteries (supplied). Then replace the protective cover.



Do not leave empty batteries inside the unit (the warranty does not cover damage owing to batteries leaking).


When the battery empty indicator light comes on, you have around one month in which to change the batteries. During the battery changing process, you have around 2 minutes in which to install the new batteries before the time setting is lost (the rest of the information remains unchanged, however long it takes to install the batteries).

Never use rechargeable batteries.

Always use alkaline batteries.

To protect the environment, recycle used batteries in a container designed for this purpose.

2.2 SETTING THE TIME

Press MODE for 5 seconds. The  icon will appear. To set the hours, press + or -. Then to set the minutes, press MODE followed by + or -.

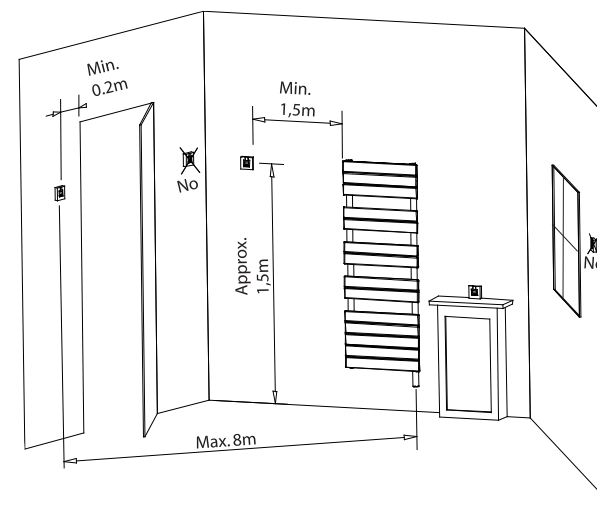
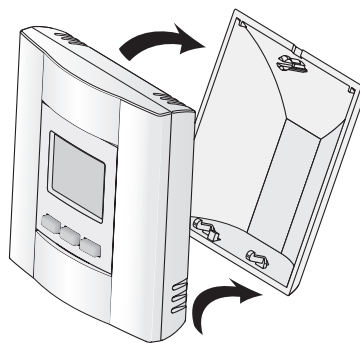


2.3 POSITIONING THE ROOM THERMOSTAT

The thermostat can be mounted either on the base (thermostat comes with base ready-mounted) or on a wall. To do this, unclip the base at the rear, then follow steps 1 to 4 in the diagram above to access the screw hole.


Follow the recommendations in the diagram opposite when positioning the thermostat. There must be no obstructions to the infrared beam between the thermostat and the receiver cell on the radiator.

The thermostat must be positioned further than 1.5m away from any source of heat (radiator, light, etc.) or draughts (fans, windows, etc.).



NOTE: if your radiator stops receiving instructions from the thermostat for any reason (batteries flat, transmitter obstructed, etc.) it will switch off 20 minutes after the last signal is received. A red indicator light on the radiator receiver cell will flash until the fault is rectified (see section 1.1).






2.4 THERMOSTAT TECHNICAL SPECIFICATIONS





 Product compliant with the provisions of Directives 99/396/EEC (electromagnetic compatibility) and 79/29/EEC amended by Directive 93/68/EEC (low voltage)

Power supply	2 x 1.5 V LR03 alkaline batteries
Insulation class	Class III
Operating temperature	0° to 40° C
Dimensions without base	80 x 80 x 23 mm
Dimensions with base	80 x 80 x 38 mm
Protection level	IP30
Fire rating	V0
Free field range	8 m
Transmission angle	40°




3 Using your radiator — with the thermostat

3.1 THE OPERATING MODES AND ICONS

-  **OFF** The radiator is switched off.
-  **COMFORT** This mode should be used when the room is occupied.
-  **ECONOMY (ECO)** This mode should be used when the room is unoccupied for periods longer than 2 hours (default temperature = 17.5°C).
-  **FROST PROTECTION** This mode should be used when the room is unoccupied for periods of 24 hours or more (default temperature 5°C).
-  **PROGRAMMING** (see sections 3.4 et 3.5)

NOTE  +  or  or 
the thermostat is controlling your radiator in accordance with your chosen daily cycle program and is displaying the mode selected for the current timeslot.

- ON** **FULL POWER** (see section 3.6)




NOTE **ON** +  or  or 
the thermostat will instruct the radiator to switch on.

Press the **MODE** button to switch between modes.

-  **LOW BATTERY INDICATOR LIGHT**

3.2 PROGRAMMING THE TEMPERATURE SETPOINTS (COMFORT, ECO AND ANTI-FROST MODES)

Individual temperature setpoints can be set for each of the three modes Comfort, Eco and Anti-Frost.

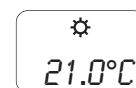
Press the **MODE** button to select the icon for the desired mode (  ). Press the + or - buttons once to compare the temperature setpoint with the ambient temperature measured by the thermostat. Press them again to change the setpoint temperature for the selected mode. This will cause the °C icon to flash. Press **MODE** to move to the next setting.

NOTE: The °C icon is displayed with the setpoint temperature to differentiate it from the ambient temperature.

3.3 OPERATION OUTSIDE THE DAILY CYCLE PROGRAM

Use this facility to run your radiator to one of the three temperature setpoints previously defined for the Comfort, Eco and Anti-Frost modes (see section 3.2).

Press **MODE** until the mode corresponding to the desired temperature is displayed ( ,  or ).



Display during operation in Comfort mode

3.4 DAILY CYCLE SET

This section describes how to program the schedule to which your controller will operate when set to the Daily Cycle mode (see section 3.5).

NOTE: if you make no changes, the thermostat will operate to the cycle described below. Cycle Set mode will quit automatically after 45 seconds without input. You are advised to decide on your daily cycle before entering this mode.

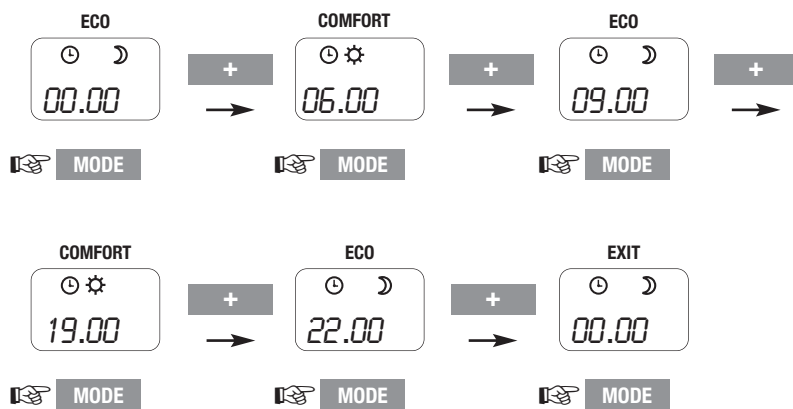
Press MODE and + simultaneously for 5 seconds, then enter your schedule following the example below:

Sample schedule:

ECO mode	from 00:00	to 06:00
COMFORT mode	from 06:00	to 09:00
ECO mode	from 09:00	to 19:00
COMFORT mode	from 19:00	to 22:00
ECO mode	from 22:00	to 00:00

Press MODE to select the desired mode (in this case, Eco) for the timeslot commencing at 00:00. Then press + to advance to the next timeslot (06:00) in 15 minute increments.

Follow the diagram below to finish setting your daily cycle.



VIEW THE DAILY CYCLE GOVERNING OPERATION OF YOUR RADIATOR AS FOLLOWS

Press the MODE and - buttons simultaneously for 5 seconds. Press the + and - buttons to view your programmed timeslots. This mode will quit automatically after 45 seconds without input, or if the MODE button is pressed.

3.5 OPERATION WITH THE DAILY CYCLE PROGRAM

This section describes how to set your radiator to operate according to a daily cycle program you have defined previously.

Press MODE until the ⏰ icon appears, followed by the operating mode (⚙️, 🌙, ❄️) for the current timeslot. The radiator will automatically switch between modes (COMFORT, ECO or ANTI-FROST) as per your selected daily cycle program.

DEVIATION FROM THE DAILY CYCLE

Press the + or - buttons to change the setpoint for the current timeslot for a fixed period of 2 hours. After this period the controller will return to the daily cycle program automatically.

3.6 FULL POWER MODE

Causes your radiator to operate at full power for a maximum period of 4 hours.

Press MODE until the ON icon appears. Press the + and - buttons to set the duration of full power operation in 15-minute increments up to a maximum of 4 hours. The display shows the time remaining before resumption of the daily cycle.

Press MODE to quit FULL POWER mode.




Display during 1 hour 30 minute full power operation period

3.7 TEMPERATURE ADJUSTMENT AND DISPLAY

Press the + and - buttons simultaneously for 5 seconds.

TO SELECT WHICH TEMPERATURE TO DISPLAY ON YOUR THERMOSTAT:

(**ON** flashes and  is displayed constantly)

Press + to select :

“0” to display the ambient temperature

“1” to display the setpoint temperature



Ambiant temperature display in Comfort mode



Setpoint temperature display in Comfort mode

EN

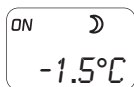
To move to stage 2, press the MODE button.

TO ADJUST THE AMBIENT TEMPERATURE DISPLAY:

(**ON** flashes and  is displayed constantly)

Where the temperature measured by the thermostat deviates from actual room temperature, the thermostat measurement can be adjusted by up to +/- 5°C by pressing the + and - buttons.

This mode will quit automatically after 45 seconds without input, or if the MODE button is pressed.



Display during adjusting the temperature by 1,5°C

4 Getting the most out of your radiator

4.1 TOWEL DRYERS

This electrical appliance with circulating fluid is delivered ready to use. It is factory-filled with a high-performance thermal mineral oil and sealed. The fluid was specially designed for this application; it is not subject to deterioration and no special maintenance is required. This heating appliance is filled with a precise quantity of special oil. Any repair work requiring the opening of the oil reservoir should only be carried out by the manufacturer or its after-sales service, which should also be contacted in the event of an oil leak. When disposing of the heating appliance, follow the regulations concerning oil removal.

When the appliance starts to heat up you will notice certain differences compared to a standard electrical heating system:

_ The electrical resistor heats the fluid, which gradually starts circulating inside the radiator.

_ The fluid's inertia means that the radiator surface will take at least 10 minutes to reach its optimal temperature, depending on the model and the room temperature when the appliance is switched on.

_ This inertia also ensures consistent and sustained heating even when the power supply to the resistor is switched off.

_ It is normal for the top and bottom of the radiator to be cooler than the other sections. To enable the fluid to expand properly when it is heated, the radiator is not filled completely. Since the air present is naturally found at the top of the radiator, it is normal for the upper part to be cooler. In addition, the heat in the fluid dissipates as it circulates inside the radiator, with the result that the bottom of the radiator is cooler.

_ Your radiator has a large heating surface, enabling the amount of heat generated to adapt automatically to requirements. It is therefore normal that at milder times of the year, when the appliance is operated at a lower level, variations in the radiator's surface temperature are more noticeable.

Towel dryers have been designed to be covered without risk.

However, to ensure that your appliance operates normally, you are advised not to cover it completely, since the resultant rise in temperature may trigger the internal circuit breaker which will stop the radiator from functioning.


If you would like an additional towel holder, we advise you to choose accessories designed for this purpose: towel-holder bar, bathroom pegs, etc.

Contact your equipment installer or dealer for further details.

4.2 DUAL-ENERGY TOWEL DRYER

This appliance is designed for connection to the central heating system and comes unplugged and empty.

CENTRAL HEATING MODE :

The thermostat must be switched off () and the supply valve must be open to let water from the central heating system circulate.

We advise installing a circuit breaker to disconnect the radiator from the electricity supply.

NOTE: This appliance has been designed to be used either in central heating mode or electric mode. Each application requires specific detailed procedures to be followed. Inappropriate use may cause excessive fluid temperatures to damage the heating cartridge, particularly in the event of simultaneous use in electric and central heating modes.

Any inappropriate use will render the contractual guarantee null and void.

EN

ELECTRIC HEATING MODE :

A. Ensure that the appliance is sufficiently full by opening the bleed tap at the top. Close it again if there is a steady flow of water. You should have a sponge and small container available when carrying out this operation. If the pressure is inadequate for bleeding the heating unit:

- _ Fill the central heating system with water up to the level indicated on your gauge
- _ Contact your heating specialist
- _ Inform the operating company (for collective heating systems).

B. Close the supply valve only. Never close the radiator return valve, as this needs to be open to allow the fluid to expand towards the central heating system. Closing it may cause excessive pressure to build up, resulting in destruction of the radiator.

C. To start the appliance, follow the same procedure as for an electric towel-dryer.

If the central heating system is equipped with a circulation pump which is independent of the boiler, the pump must in all circumstances be turned off when the dual-energy towel-drying radiator is used in electric mode (there is a risk that fluid will be siphoned away from the radiator if connections are not perfectly watertight).

NOTE: The appliance should only be turned on when properly filled with water (failure to comply may invalidate the guarantee).

This radiator is equipped with a heating cartridge with a built-in circuit breaker and fuse. Using the radiator without water will permanently damage the fuse and therefore the heating cartridge. If this occurs, the heating cartridge must be replaced. This is not covered by the manufacturer's guarantee. Using the radiator when only partially filled with water will cause the thermal circuit breaker to shut off the heating function. The circuit-breaker will continue to activate periodically as long as the radiator is not properly filled.

If you notice that your towel dryer no longer heats up when set to electric mode, despite a command from the thermostat or when in Override mode, perform the following steps:

- A.** Check that your radiator is adequately filled with water (see "Use in electric heating mode, paragraph A").
- B.** Set the transmitter to **OFF** and stop operation in electric mode for 30 to 60 minutes. This step is necessary to disable the thermal safety system.
- C.** Reset the transmitter to the **MODE** function required.

5 Maintenance tips

Ensure the appliance is turned off before beginning any maintenance operations. Your radiator is made from high-quality materials and is double surface treated to protect it against corrosion and impact. To maximise the operational life of your appliance, we advise you to take the following precautions:

- _ Never use abrasive or corrosive products on the outer surfaces of the radiator. Use lukewarm soapy water.
- _ The control unit should be wiped down with a dry cloth (without solvent). The fluid obtained when emptying an all-electric model must be disposed of at a used-oil disposal facility.

6 Checks in the event of operating failure or anomalies

EN

Should your radiator fail to function, check that :

- _ Your radiator is properly connected to an appropriate power supply (see the instructions supplied with the wall brackets),
- _ The thermostat is in the right position for heating up the radiator

NOTE: when **ON** is displayed the thermostat will instruct the radiator to switch on

PROBLEMS	CAUSE / SOLUTIONS
Nothing appears on the screen	No power is supplied. Change the batteries or check that they are positioned the right way round
The indicator light is flashing (see section 1.1)	The receiver has not received information for more than twenty minutes. Check the condition of the batteries and carry out a transmission test

- _ Your dual-energy towel-drying radiator is adequately filled with water (see section 4.2),

To prevent risk of injury, damaged power cables must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person.

7 After-sales service

Please contact your equipment installer or dealer in the event of a fault or if spare parts are required.

Prior to making contact, and to ensure your problem is dealt with speedily and effectively, please make a note of :

- _ The details shown on the appliance's technical label (see section 1.2),
- _ The sales reference shown on your dated purchase invoice.

8 Guarantee

(SEE GENERAL CONDITIONS OF SALES FOR THE COUNTRY CONCERNED)

Your electric radiator complies with Directive 89/336/EEC amended by 92/31/EEC concerning electromagnetic compatibility and with European standards EN 60.335.1/60.335.2.30/60.335.2.43.

Guarantee specific to dual-energy, towel-drying radiators

The guarantee for your dual-energy towel dryer is subject to the following restrictions:

- _ Water used in the heating circuit must not be aggressive or corrosive.
- The system must contain no traces of dissolved gases (O₂-CO₂), notably where gas-permeable materials are used (underfloor heating).

In this event, thorough degasification must be performed upstream of the circulator pump and the system must be bled at its high points.

NL

Invalidation of the guarantee

The guarantee does not cover certain types of installation and application as follows :

- _ Implementation, installation or maintenance which does not comply with standard in force in the country, good practice and the manufacturer's instructions.
- _ Any use of the dual-energy, towel-drying radiator which does not comply with the manufacturer's recommendations : simultaneous operation of the central heating and electric modes, absence of or insufficient water in the heating unit, etc.

For any other questions regarding the guarantee, please contact your installer or retailer.

Radiators and towel driers should not be used for any other purpose than that which they were intended for, and not as a table, chair, game, ladder, etc.

Radiators and towel driers should be used in compliance with the usage and maintenance guide supplied with the devices.

The normal precautions for household activities should be taken to avoid any possible injury to persons, in particular relating to the supervision of very young children.

EN

9 Environmental regulations

RoHS: Compliant with Directive 2002/95/EC

WEEE: Compliant with Directive 2002/96/EC



Disposal of end-of-life electrical and electronic devices.

This symbol indicates that the product should not be disposed of with household waste. It should be brought to a suitable collection centre for recycling. In ensuring that this product has been disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1 De radiator installeren	44
2 De kamerthermostaat installeren	47
3 Uw radiator gebruiken met de thermostaat	50
4 Om kennis te maken met uw radiator en er zo goed mogelijk van te profiteren	55
5 Adviezen voor het onderhoud	58
6 Controles ingeval van een niet functioneren of afwijkingen	58
7 KS (klantenservice)	59
8 Garantie	59
9 Milieuregelgeving	60

Inleiding

Mevrouw, Mijnheer,

Heel verstandig deze radiator te hebben gekocht. Met dit met alle mogelijke zorgen ontworpen apparaat volgens ons principe van kwaliteit, wensen wij u veel genoegen.

Om van al zijn mogelijkheden ten volle te profiteren, verzoeken wij u aandachtig deze technische beschrijving te lezen en in de buurt van uw apparaat te bewaren.

Wij danken u voor uw vertrouwen.

ER ZIJN TWEE VERSIES

- _ elektrische radiator
- _ gemengde radiator

NL

Raadpleeg hoofdstuk 4.2 van deze handleiding en de montagehandleiding die bij de consoles voor wandbevestiging werd geleverd, indien u een gemengde radiator hebt.

WAARSCHUWING

Om risico voor zeer jonge kinderen te vermijden bevelen wij u aan dit apparaat zodanig te installeren dat de onderste verwarmingsbuis tenminste 600mm boven de grond hangt.

WAARSCHUWING VOOR GEBRUIK VAN VERCHROOMDE APPARATEN

Wij raden u aan niet tegen de voorkant van het apparaat te leunen, met name de verchroomde afwerkingen, wanneer deze aan staat om brandwonden te vermijden.

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder ervaring of vereiste kennis, behalve wanneer zij onder toezicht staan van of voorafgaande instructies hebben gekregen van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Kinderen niet met het apparaat laten spelen.

PROGRAMMEERBARE KAMERTHERMOSTAAT MET INFRAROODEMISSIE

Uw radiator wordt geleverd met regelpaneel.

Hiermee kunt u uw radiator d.m.v. zijn kamerthermostaat op een gewenste temperatuur instellen. Deze zorgt ervoor dat u dankzij 3 programma's **COMFORT**, **ECO**, **VORSTBESCHERMING** de temperatuur voor een comfortabele omgeving kunt instellen die volledig is afgestemd op uw wensen.

Deze modi werken met of zonder dagprogrammering. Bovendien kunt u via de modus **GEFORCEERDE WERKING** uw radiator gedurende max. 4 uur op vol vermogen laten functioneren.

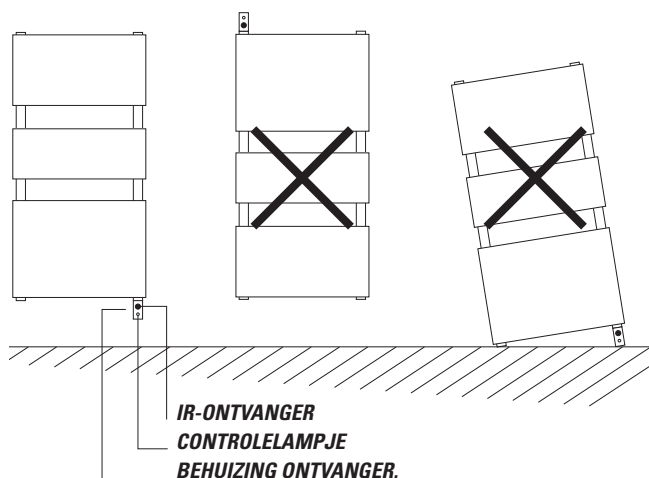


OPGELET: uw radiator is niet compatibel met andere besturingspanelen dan de geleverde kamerthermostaat.

1 De radiator installeren

1.1 DE RADIATOR PLAATSEN

BELANGRIJK: Deze radiator mag nooit worden geïnstalleerd met de bedieningsdoos naar boven gericht. Gebruik bij de installatie blokjes om onder de radiator te schuiven zodat de ontvangstdoos niet op de vloer rust.



NL

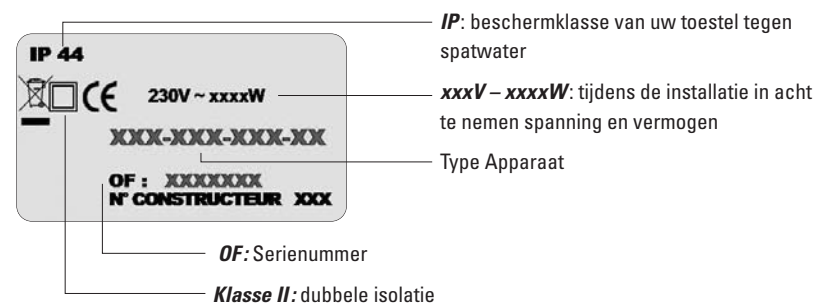
Om ten volle van uw apparaat te profiteren en om het u zo gerieflijk mogelijk te maken, bevelen wij u aan :

- _ Indien mogelijk, de installatie in de buurt van plaatsen met grote warmteverliezen uit te voeren (vensters, deuren...).
- _ Geen voorwerpen (meubels, fauteuils, ...) te plaatsen die de emissie of de ontvangst van het INFRAROOD signaal kunnen verstoren.
- _ De onderkant van de doos op minimum 15 cm van de vloer aan te brengen.
- _ De radiator mag niet juist onder een stopcontact geplaatst worden.
- _ Gebruik bevestigingsschroeven die passen bij het materiaal van uw muur.

1.2 DE RADIATOR AANSLUITEN

De technische kenmerken van uw radiator worden zijn terug te vinden op het identificatieplaatje dat zich onderaan, aan de zijkant bevindt.

Wij verzoeken u dit te lezen voorafgaande aan de installatie.



De aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden gedaan met inachtneming van :

- _ De op dit kenplaatje aangegeven spanning
- _ De conventionele kleuren Bruin : fase, Blauw of Grijs : neutraal

De in de fabriek geïnstalleerde soepele kabel is bestemd om op het net te worden aangesloten door middel van een verbindingsdoos die achter het apparaat moet worden geplaatst, zonder een stroomstekker aan te brengen. In een keuken of badkamer, moet de verbindingsdoos op minstens 25 cm van de vloer worden aangebracht.

BIJ EEN GEMENGDE RADIATOR:

wij raden u aan uw radiator achter een zekering aan te sluiten om de elektrische voeding te kunnen uitschakelen wanneer deze in een centrale verwarming wordt gebruikt.

1.3 REGELS VOOR HET INSTALLEREN VAN DE RADIATOR

Dit apparaat valt onder klasse II. Het is beschermd tegen spattend water. De installatie moet conform de van kracht zijnde normen en de regels van de kunst van het land zijn waarin het apparaat wordt gebruikt.

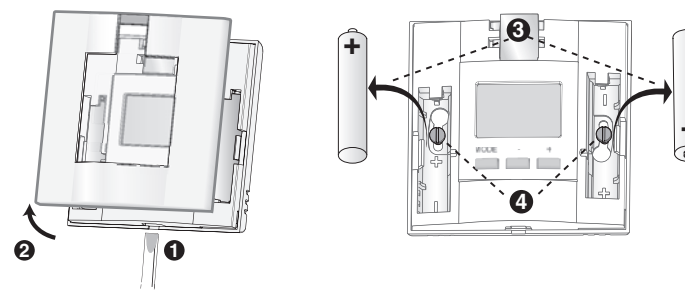
OPGELET: De radiator mag niet worden blootgesteld aan een intensieve of permanente vochtigheidsgraad van de omgeving (douche, zwembad, enz.).

NL

2 De kamerthermostaat installeren

2.1 INGEBRUIKNEMING EN BATTERIJEN VERVANGEN

Verwijder het veiligheidsframe via de sleuf (zie 1 en 2 in het schema hiernaast) en verwijder het isolatielipje van de batterijen AAA, LR03 (meegeleverd). Plaats het frame vervolgens weer terug.



Laat geen lege batterijen achter in het apparaat (de garantie dekt geen beschadiging als gevolg van lekkende batterijen).


Als het batterijcontrolelampje gaat branden heeft u nog ongeveer een maand om de batterijen te verwisselen. Bij verwisseling van de batterijen heeft u ongeveer 2 minuten om de nieuwe batterijen te installeren zonder dat de tijdsinstellingen verloren gaan (de overige instellingen blijven onveranderd ongeacht de duur).

Nooit oplaadbare batterijen gebruiken.

Gebruik alleen alkaline batterijen.

Uit milieuoverwegingen dient u te zorgen voor hergebruik van de batterijen door ze in te leveren bij een inzamelpunt.

2.2 TIJD INSTELLEN

Druk 5 sec op MODE. Dan verschijnt . Stel het uur in door op + of - te drukken. Druk vervolgens op MODE. Stel de minuten in door op + of - te drukken

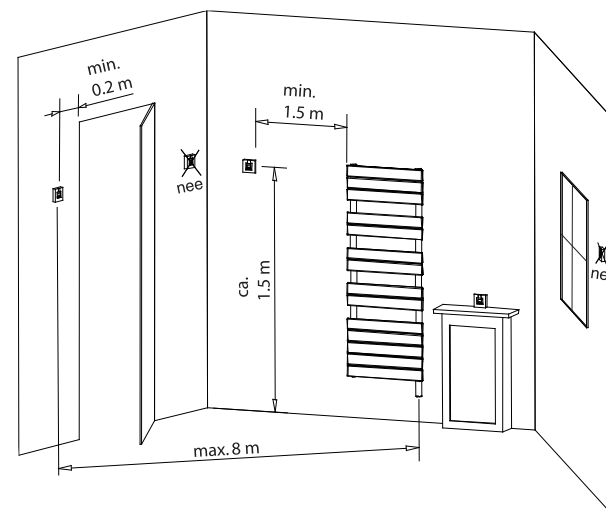
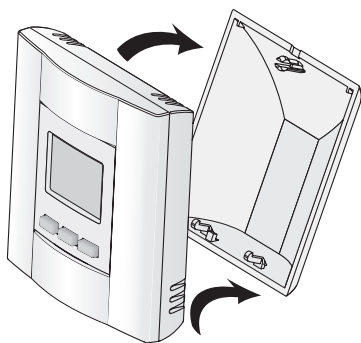


2.3 DE KAMERTHERMOSTAAT PLAATSEN

U kunt uw kamerthermostaat naar keuze op zijn sokkel (reeds op de thermostaat gemonteerd) plaatsen of deze monteren op de wand van het vertrek. Maak daarvoor de voet aan de achterkant los. Volg daarna stappen 1 tot 4 van bovenstaande schema om bij de schroefingangen te komen.


Houd rekening met de aanbevelingen van het volgende schema voor het plaatsen van de kamerthermostaat (zorg dat de IR-straal tussen toestel en ontvanger van uw radiator niet wordt onderbroken). Houd deze op een afstand van minstens 1,5 m van iedere vorm van warmtebron (radiator, verlichting, enz.) of tocht (ventilatie, raam, enz...).

NL



OPGELET : uw radiator ontvangt mogelijk geen signaal van de thermostaat (wegens lege batterijen, verhindering zender, enz.) en zal 20 minuten na ontvangst van de laatste informatie stoppen met verwarmen. Een rood controlelampje bij de ontvanger van de radiator zal dan blijven knipperen, zolang de situatie niet wordt hersteld. (zie hoofdstuk 1.1.).

2.4 TECHNISCHE KENMERKEN VAN DE THERMOSTAAT


 Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 99/3 96 EEG (elektromagnetische compatibiliteit) en 79/29 EEG geamendeerd 93/68 EEG (laagspanning).

Voeding	2 alkaline batterijen 1,5 V LR03
Isolatieklasse	Klasse III
Functioneringstemperatuur	0° tot 40° C
Afmetingen zonder voet	80 x 80 x 23 mm
Afmetingen met voet	80 x 80 x 38 mm
Beschermingsindex	IP30
Brandklassering	VO
Draagwijdte in open veld	8 m
Zendhoek	40°

3 Uw radiator gebruiken met de thermostaat

3.1 PROGRAMMA'S EN PICTOGRAMMEN

-  **VERWARMING UIT** De radiator staat in de modus Verwarming UIT.
-  **COMFORT** U stelt deze modus in, wanneer het vertrek wordt gebruikt.
-  **SPAARSTAND (ECO)** Deze modus stelt u in, wanneer het vertrek niet wordt gebruikt. Wordt aanbevolen wanneer het vertrek langer dan 2 uur niet wordt gebruikt. (standaardtemperatuur = 17,5 °C)
-  **VORSTBESCHERMING** Deze modus stelt u in, wanneer het vertrek langer dan 24 uur niet wordt gebruikt (standaardtemperatuur 5 °C)
-  **PROGRAMMERING** (zie hoofdst. 3.4 en 3.5)

OPGELET  +  of  of 
de kamerthermostaat regelt uw radiator volgens uw dagprogramma met weergave van de modus van het programmablok dat wordt uitgevoerd.

ON GEFORCEERDE WERKING (zie hoofdst. 3.6)




OPGELET **ON** +  of  of 
de kamerthermostaat verzendt een verwarmingsopdracht naar de radiator

Schakel tussen de modi door op **MODE** te drukken.

SLIJTAGE-INDICATOR BATTERIJEN

3.2 REGELING VAN DE INGESTELDE TEMPERATUREN (COMFORT, ECO EN VORSTBESCHERMING)

U kunt de ingestelde temperaturen van de 3 programma's (Comfort, Eco, Vorstbescherming) individueel regelen.




Druk op pictogram **MODE** om de modus die u wilt instellen, te selecteren (, , ). Door de 1e keer op de toetsen + of - te drukken, kunt u de ingestelde temperatuur vergelijken met de kamertemperatuur die de kamerthermostaat heeft gemeten. Door verder te drukken kunt u de ingestelde temperatuur van de geselecteerde modus wijzigen. Pictogram °C begint te knipperen.

Door op **MODE** te drukken, kunt u naar de volgende instelling gaan.

OPGELET: de ingestelde temperatuur onderscheidt zich van de kamertemperatuur door het pictogram °C

3.3 WERKING ZONDER DAGPROGRAMMERING

Indien u wenst dat uw radiator één van de 3 vooringestelde temperaturen regelt voor de modi Comfort, Eco of Vorstbescherming (zie hoofdst. 3.2).

Druk op **MODE** totdat de modus die overeenkomt met de gewenste temperatuur, verschijnt (,  of ).



3.4 HET DAGPROGRAMMA BEPALEN

Indien u het dagprogramma wilt bepalen dat de radiator in de modus Dagprogramma regelt (zie hoofdst. 3.5).

OPGELET: indien u geen wijzigingen doorvoert, wordt de kamerthermostaat standaard voorgeprogrammeerd geleverd, zoals hieronder beschreven. Na 45 seconden inactiviteit wordt de modus Programmering automatisch afgesloten.

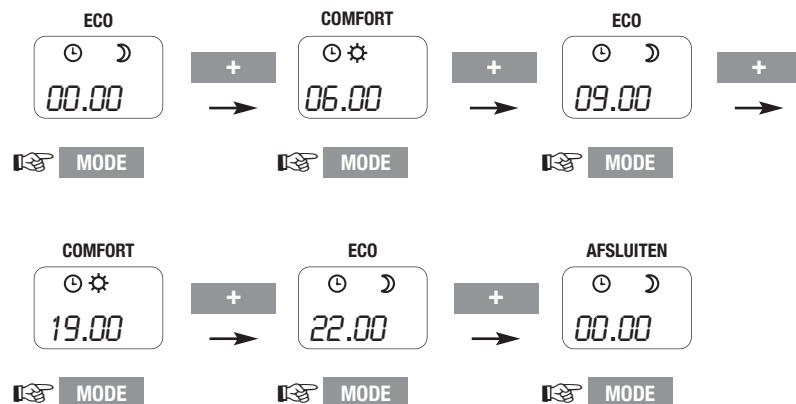
Druk tegelijkertijd 5 seconden op MODE en + en voer uw programma in, wellicht volgens onderstaand voorbeeld. Als u geen programma bepaalt, zal de kamerthermostaat standaard dit volgen:

Programmavoorbeeld:

Modus ECO	van 00.00	tot 06.00 uur
Modus COMFORT	van 06.00	tot 09.00 uur
Modus ECO	van 09.00	tot 19.00 uur
Modus COMFORT	van 19.00	tot 22.00 uur
Modus ECO	van 22.00	tot 00.00 uur

Met een druk op MODE, selecteert u de werkingsmodus (in dit geval Eco) van het programmablok dat om 00.00 uur start. Ga dan naar het volgende programmablok (6.00 uur) door achtereenvolgens te drukken op + met stappen van 15 minuten.

Volg het onderstaande schema om de programmering af te ronden.



VISUALISERING VAN HET DAGPROGRAMMA

U kunt de weergave van het programma lezen dat uw radiator in de automatische modus regelt.

Druk tegelijkertijd 5 seconden op MODE en -. U kunt de voorgedefinieerde programmablokken lezen door op de toetsen + of - te drukken. De modus wordt automatisch afgesloten na 45 seconden inactiviteit of door op de toets MODE te drukken.

3.5 WERKING MET DAGPROGRAMMERING

Indien u wilt dat uw radiator de temperatuur in uw vertrek regelt volgens een dagprogramma dat u vooraf hebt bepaald.

Druk op MODE totdat het pictogram verschijnt, gevolgd door de werkingsmodus (, ,) van het lopende programmablok. De radiator schakelt dan automatisch van de ene naar de andere modus volgens uw programmering (**COMFORT**, **ECO** of **VORSTBESCHERMING**).

VAN HET DAGPROGRAMMA AFWIJKEN

U kunt het ingestelde programmablok voor een vaste periode van 2 uur wijzigen door te drukken op + of -. Na afloop wordt het dagprogramma weer automatisch ingeschakeld.

3.6 GEFORCEERDE WERKING

Indien u uw radiator op vol vermogen wilt laten verwarmen gedurende een periode van max. 4 uur.

Druk op MODE totdat het pictogram **ON** verschijnt. De duur kan met stappen van 15 minuten worden aangepast tot max. 4 uur door op de toetsen + of - te drukken. De weergave telt de resterende tijd af voordat er naar het dagprogramma wordt teruggekeerd.

Om de modus **GEFORCEERDE WERKING** te stoppen, druk op MODE.




Weergave tijdens geforceerde werking van 1,30 uur

3.7 TEMPERATUUR WEERGEVEN EN KALIBREREN

Druk tegelijkertijd 5 seconden op de toetsen + en -.

KEUZE VAN DE TEMPERATUURWEERGAVE OP UW KAMERTHERMOSTAAT:

(**ON** knippert en  is verlicht)

Met een druk op +, kies:

« 0 » voor de weergave van de kamertemperatuur

« 1 » voor de weergave van de ingestelde temperatuur



kamertemperatuurweergave in de comfortmodus




ingestelde temperatuurweergave in de comfortmodus

NL

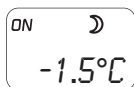
Om naar de tweede fase te gaan, druk op de toets MODE.

KAMERTEMPERATUURWEERGAVE IJKEN :

(**ON** knippert en  is verlicht)

Met behulp van de toetsen + of -, kunt u de door de kamerthermostaat gemeten temperatuur bijstellen tot +/- 5 °C bij een verschil met de gemeten kamertemperatuur.

Deze modus sluit automatisch af na 45 seconden inactiviteit of door op toets MODE te drukken.



Weergave ijking met -1,5 °C

4 Om kennis te maken met uw radiator en er zo goed mogelijk van te profiteren

4.1 RADIATORS-HANDDOEKENDROGER

Dit elektrische apparaat met circulerende vloeistof wordt gebruiksklaar afgeleverd. Het is in de fabriek afgesloten en gevuld met een thermische minerale olie met hoge prestaties. Deze speciaal voor dit gebruik samengestelde vloeistof, is onveranderbaar en vraagt geen enkel speciaal onderhoud. Dit verwarmingsapparaat is gevuld met een nauwkeurige hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarvoor de olietank moet worden geopend, mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of de klantenservice waar u ook terecht kunt voor lekproblemen.

Wanneer het verwarmingsapparaat wordt afgedankt, dient u de regelgeving inzake de verwijdering van de olie na te leven. Zodra het apparaat wordt ingeschakeld, zult u verschijnselen vaststellen welke anders zijn dan die welke door een conventionele elektrische verwarming worden veroorzaakt :

_ De elektrische weerstand verwarmt de vloeistof die geleidelijk aan en natuurlijk in de radiator begint te circuleren.

_ De traagheidseigenschappen van de vloeistof zorgen ervoor dat de oppervlaktetemperatuur van de radiator pas een optimaal niveau bereikt na verloop van minimum 10 min; dit volgens de modellen en de kamertemperatuur van het vertrek bij het inschakelen van het apparaat.

_ Het is deze inertie die omgekeerd de stabiliteit en de duur van de afgegeven warmte garandeert, zelfs wanneer de weerstand niet meer wordt gevoed.

De radiators-handdoekendroger zijn zodanig ontworpen dat zonder gevaar bepaalde voorwerpen erop kunnen worden gelegd (met name de).

Om een efficiënt functioneren van uw apparaat te garanderen, wordt echter aanbevolen het niet volledig te bedekken. Wegens de temperatuursverhoging en dankzij de interne circuitverbreker, kan het in zo'n geval zijn functioneren onderbreken.

Bovendien, om de oppervlakte van uw radiator te beschermen, raden wij u aan bij voorkeur de met het oog hierop voorziene accessoires te gebruiken : handdoekenstang, haken...

Vraag inlichtingen bij uw installateur of wederverkoper.

4.2 GEMENGDE RADIATORS-HANDDOEKENDROGER

Dit apparaat, bestemd om op het centrale verwarmingscircuit te worden aangesloten, wordt niet afgesloten en leeg afgeleverd.

GEBRUIK IN DE CENTRALE VERWARMING

De thermostaat moet in de stand Stoppen (⏻) staan en de voedingskraan moet zijn geopend om het water van de centrale verwarming door te laten. Wij raden u aan de elektrische voeding van de radiator af te sluiten om kortsluiting te vermijden.

BELANGRIJK: Dit apparaat werd ontworpen om apart in de modus centrale verwarming of in de elektrische modus te worden gebruikt. Elk gebruik vereist speciale, specifieke en precieze schikkingen. Een abnormale exploitatie heeft zowel de beschadiging tot gevolg van de verwarmingspatroon, als bij buitensporig hoge temperaturen van de vloeistof, speciaal in de gevallen van een gelijktijdig gebruik in de elektrische modus en in de centrale verwarming.

Elk niet aangepast gebruik annuleert de contractuele garantie.

NL

GEBRUIK IN DE ELEKTRISCHE VERWARMING

A. Nagaan of het apparaat correct met water is gevuld door het openen van de in het bovenste gedeelte aanwezige ontluucher. Zodra het waterstraaltje te voorschijn komt, draait u de ontluucher weer dicht. Gebruik voor deze operatie een spons en een opvangbakje. Indien er geen voldoende druk is om het verwarmingslichaam te ontluuchen :

- _ De centrale verwarming met water vullen tot de op uw manometer aangegeven druk,
- _ Vraag advies aan uw installateur verwarmingstechnicus,
- _ Waarschuw de exploitatiemaatschappij (ingeval van een gemeenschappelijk verwarmingscircuit).

B. Uitsluitend de voedingskraan sluiten; nooit de retour van het verwarmingslichaam sluiten : deze opening is nodig om de uitzetting van de vloeistof naar de installatie toe mogelijk te maken. Het sluiten van de retour kan de vernieling van het verwarmingslichaam met zich meenemen als gevolg van een uitzonderlijk hoge druk die hoger is dan de werkdruk.

C. Voor de ingebruikname, volgt u dezelfde procedure als voor de elektrische handdoekendroger.

Tijdens het gebruik van de gemengde radiator- handdoekendroger bij "elektrisch functioneren", indien de centrale verwarmingscentrale voorzien is van een circulatiepomp, onafhankelijk van de ketel : is het verplicht de radiator stop te zetten (risico van een leeghevelen van het verwarmingslichaam in het geval van een onvoldoende dichtheid van de koppelingen).

BELANGRIJK: het apparaat mag alleen onder spanning worden gebracht wanneer dit correct met water is gevuld (met als risico het annuleren van de garantie).

Deze radiator heeft een verwarmingspatroon met een geïntegreerde stroomverbreker en een smeltveiligheid. Wanneer de radiator zonder water wordt gebruikt, heeft dit de definitieve beschadiging van de smeltveiligheid tot gevolg en dus die van de verwarmingspatroon : dit voorval, niet door de garantie constructeur gedekt, maakt zijn vervanging volstrekt noodzakelijk. Het gebruik van de gedeeltelijk gevulde radiator heeft het afsluiten van het thermische circuit tot gevolg. Deze laatste handhaaft een wisselend functioneren zolang het verwarmingslichaam niet correct is gevuld.

Indien u constateert dat het elektrische gedeelte van uw handdoekdroger is geactiveerd en dat deze niet warm wordt ondanks het verzoek van de thermostaat of bij gedwongen aan : Voer de volgende handelingen uit :

A. Verzeker u ervan dat uw radiator voldoende gevuld is met water (zie "Gebruik als elektrische verwarming, paragraaf A")

B. Stel de zender in op **STOPZETTEN VERWARMING** om de stroom uit te schakelen, en stop de elektrische functie gedurende 30 tot 60 minuten. Deze handeling is noodzakelijk om de thermische beveiliging te onderbreken.

C. Stel daarna de zender daarna weer in op de gewenste **MODE**.

5 Adviezen voor het onderhoud

Voorafgaande aan elke onderhoudsoperatie, ervoor zorgen het apparaat stop te zetten. De keus van de beste materialen en de kwaliteit van de dubbele oppervlaktebehandeling, beschermen uw radiator tegen corrosie en schokken. Om de lange levensduur van uw apparaat via een eenvoudig onderhoud te verzekeren, bevelen wij u aan onderstaande adviezen te volgen :

- _ Voor het onderhoud van de buitenwanden van uw radiator, geen schuur- of corroderend product gebruiken; bij voorkeur een met lauw zeepsop doordrenkte doek gebruiken.
- _ Voor de kast van de regeldoos, een droge doek gebruiken (zonder solvent). Ingeval van een ledigen van een geheel elektrisch model, moet de vloeistof volstrekt bij een afvalfirma voor verbruikte olie worden afgeleverd.

6 Controles ingeval van een niet functioneren of afwijkingen

Ingeval van een niet functioneren van uw apparaat, kunt u zelf tot de volgende controles overgaan waarbij u zich ervan moet verzekeren dat:

- _ Uw radiator behoorlijk is aangesloten en wordt gevoed (zie meegeleverde handleiding voor consoles voor wandbevestiging),
- _ De stand van de thermostaat inderdaad het opwarmen van de radiator stuurt.

OPGELET: **ON** de kamerthermostaat verzendt een verwarmingsopdracht naar de radiator.

PROBLEMEN	DIAGNOSE / OPLOSSINGEN
Er verschijnt niets op het scherm	Geen voeding. Wissel de batterijen of controleer de polen (richting)
De rode controlelampje knippert (zie hoofdstuk 1.1.)	De ontvanger heeft geen informatie ontvangen sinds meer dan 20 minuten. Controleer de batterijen en doe een overdrachtstest

- _ Uw combinatie radiator handdoekdroger correct is gevuld met water (zie hoofdstuk 4.2.).

Wanneer uw radiator op een "meester" apparaat is aangesloten, een klok of een programmeercentrale, gelieve u de technische beschrijving van de constructeur te raadplegen. Wanneer de stroomtoevoerkabel is beschadigd, moet deze door een specifieke kabel worden vervangen waarvan de installatie door een vakbekwaam iemand moet worden uitgevoerd.

7 KS (klantenservice)

Ingeval van een aanhoudend niet functioneren, terugkerende voorvallen (lekken, uitschakeling van de elektriciteit...) of wanneer u reserveonderdelen nodig heeft, contact opnemen met uw installateur of uw wederverkoper. Om het goed begrip en een snelle behandeling van het probleem mogelijk te maken, moet u eerst nagaan of u de volgende punten heeft genoteerd:

- _ De elementen die op het kenplaatje van het apparaat voorkomen (zie hoofdstuk 1.2.).
- _ De handelsreferentie van die op uw gedateerde aankoopfactuur voorkomt.

8 Garantie

(ZIE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN IN DE BETREFFENDE LANDEN)

De radiator is conform de richtlijn 89/336/EEG, gewijzigd door de richtlijn 92/31/EEG met betrekking tot de begrenzing van de radioelektrische storingen en de Europese normen EN 60.335, 1 / 60.335, 2.30 / 60.335.2.43.

Specifieke garantie voor de gemengde radiators-handdoekdroger:

De garantie op uw gemengde handdoekdroger is slechts onder het volgende voorbehoud van toepassing :

- _ Het gebruikte water voor de voeding van het verwarmingscircuit mag niet agressief of corroderend zijn;
- _ Het gebruikte water mag geen opgeloste gassporen (O₂-CO₂) bevatten, met name in het geval van gebruik van materialen die voor het gas door-dringbaar zijn (verwarmingsvloer). Hiervoor moet een efficiënte ontgassing boven de circulatiepomp en het ontlichten van de hoge punten van de installatie worden verzekerd.

Gevallen van annulering van de garantie

De garantie is met name niet van toepassing onder de volgende installatie- of gebruiksomstandigheden :

_ Aanwending, installatie of onderhoud niet conform de norm NFC 15.100, de regels van de kunst en de gebruiksinstructies van de constructeur.

_ Gebruik van de gemengde radiator-handdoekendroger waarbij de aanbevelingen van de technische beschrijving van de constructeur niet in acht werden genomen : gelijktijdige inschakeling van de modus centrale en elektrische verwarming, geen of onvoldoende water in het verwarmingslichaam...

Voor alle andere vragen betreffende de garantie, contact met uw installateur of uw wederverkoper opnemen

Radiatoren en designradiatoren alleen gebruiken voor het voorgeschreven gebruik en niet als tafel, stoel, spel, ladder...

Radiatoren en designradiatoren gebruiken volgens de gebruiks- en onderhoudsinstructies die bij het apparaat zijn geleverd.

Vorzorgsmaatregelen dienen te worden getroffen om lichamelijke schade aan personen te vermijden, met name inzake het toezicht op jonge kinderen.

NL

9 Milieuregelgeving

ROHS : Conform richtlijn 2002/95/EEG

DEEE : Conform richtlijn 2002/96/EEG



Verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het gewone huisafval mag worden gezet. Het dient naar een inzamelingspunt te worden gebracht dat de recycling organiseert. Wanneer dit product op de juiste manier wordt verwerkt helpt u bij het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor milieu en gezondheid.

